

سورة التين : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. അത്തിയും ഒലിവുമാണു സത്യം.
2. സീനായിലെ തൂർ മലയുമാണു മലയുമാണു
3. നിർഭയമായ ഈ നാടുമാണു.
4. തീർച്ചയായും നാം മനുഷ്യനെ ഏറ്റവും ഉത്തമമായ ഘടനയിൽ സൃഷ്ടിച്ചു
5. പിന്നെ നാം അവനെ പതിതരിൽ വെച്ച് ഏറ്റവും പതിതൻ ആക്കി (മടക്കി)
6. വിശ്വസിച്ചവരും സൽക്കരമങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചവരുമൊഴികെ അവർക്കു നിലച്ചുപോകാത്ത പ്രതിഫലം ഉണ്ട്.
7. അതിന്ശേഷവും എന്താണ് പ്രതിഫലത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ നിന്നെ കള്ളമാക്കുന്നത്
8. അല്ലാഹു വിധികർത്താക്കളിൽ ഏറ്റവും നല്ല വിധികർത്താവല്ലയോ?

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ ﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾		
അത്തിയും	ഒലിവുമാണു	സീനായിലെ തൂർ മലയുമാണു
وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾		
നിർഭയമായ		ഈ നാടുമാണു
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾		
തീർച്ചയായും നാം സൃഷ്ടിച്ചു	മനുഷ്യനെ	ഏറ്റവും ഉത്തമമായ ഘടനയിൽ
ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾		
പിന്നെ	നാം അവനെ മടക്കി	പതിതരിൽ വെച്ച് ഏറ്റവും പതിതൻ
إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ		
വിശ്വസിച്ചവരൊഴികെ		സൽക്കരമങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചവരും
فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾		
അവർക്കുണ്ട്	പ്രതിഫലം	നിലച്ചുപോകാത്ത
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ﴿٧﴾		
എന്നിട്ടും എന്താണ്	നിന്നെ കള്ളമാക്കുന്നത്	അതിന്ശേഷം
أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾		
അല്ലാഹുവല്ലയോ?	ഏറ്റവും നല്ല വിധികർത്താവ്	വിധികർത്താക്കളിൽ

വ്യാകരണം:

ദുർബലക്ഷരങ്ങളടങ്ങിയ ക്രിയകളെക്കുറിച്ച് യൂണിറ്റ് 33-ൽ പരാമർശിച്ചതോർക്കുമല്ലോ. ക്രിയയുടെ ഘട്ടം മാറുന്നതിനനുസരിച്ച് (പൂർണ്ണക്രിയ, അപൂർണക്രിയ, കല്പനക്രിയ തുടങ്ങിയവ) ഒരു ദുർബലക്ഷരത്തിന്റെ സ്ഥാനത്ത് മറ്റൊരു ദുർബലക്ഷരം വരുകയോ ചിലപ്പോൾ അത് അപ്രത്യക്ഷമാകുകയോ ചെയ്യുന്നു. ഇതിൽ ശ്രദ്ധേയമായ വസ്തുത ഈ മൂന്നു ദുർബല അക്ഷരങ്ങൾ പരസ്പരം സഹകരിച്ച് അവയുടെ ദുർബലയും അതിജീവിക്കുന്നു എന്നതാണ്. നമുക്ക് **قَالَ** (അവൻ പറഞ്ഞു) ഉദാഹരണമായി എടുക്കാം. ഭൂതകാലത്തിലെ **قَالَ** യിലെ മധ്യത്തിലെ അക്ഷരമായ 'അലിഫ്' നു പകരം 'വാവ്' വരുമ്പോൾ **يَقُولُ** എന്നും 'യാഅ്' വരുമ്പോൾ **قِيلَ** എന്നും ആകുന്നു. (കർത്തരി പ്രയോഗം ഇവിടെ പ്രതിപാതിക്കുന്നില്ല). ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ അത് **قَالَ** (പറയുക) ലേതുപോലെ അപ്രത്യക്ഷമാകുന്നു. **قَالَ** (അവൻ പറഞ്ഞു) യുടെ വിവിധ രൂപങ്ങൾ ചുരുങ്ങി 1719 പ്രാവശ്യം ആവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവ താഴെക്കൊടുക്കുന്നു. (യഥാർഥത്തിൽ ഇത് **نَصَرَ** ഗ്രൂപ്പിൽപ്പെട്ട ക്രിയയാണ്.)

സ്ത്രീലിംഗ ക്രിയകൾ		നിരോധന ക്രിയ	കൽപനക്രിയ	അപൂർണ ക്രിയ	പൂർണ ക്രിയ
അപൂർണ ക്രിയ	പൂർണ ക്രിയ	لَا تَقُلْ لَا تَقُولُوا	قُلْ قُولُوا	يَقُولُ يَقُولُونَ	قَالَ قَالُوا
هِيَ تَقُولُ	هِيَ قَالَتْ	قَائِلٌ، مَقُولٌ قَوْلٌ		تَقُولُ تَقُولُونَ	قُلْتُ قُلْتُمْ
				أَقُولُ نَقُولُ	قُلْتُ قُلْنَا